

## Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 ROME 10051 221325Z

43

ACTION EB-11

INFO OCT-01 EUR-25 ISO-00 CAB-09 CIAE-00 COME-00 DODE-00

INR-10 NSAE-00 RSC-01 FAA-00 L-03 SS-15 NSC-10 PRS-01

DRC-01 LS-01 /088 W

----- 037472

P 221215Z SEP 73

FM AMEMBASSY ROME

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 928

LIMITED OFFICIAL USE ROME 10051

E.O. 11652: NAXA

TAGS: ETRU, IT

SUBJECT: CIVAIR - ITALIAN TEXT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING OF  
MAY 21, 1970

REF: STATE 187336

FOLLOWING IS ITALIAN TEXT OF PARAGRAPH 5 OF MOU AS REQUESTED  
PARA 3 REFTEL:

QUOTE 5. LE DUE DELEGAZIONI HANNO CONCORDATO CHE SI  
APPLICHERANNO LE SEGUENTI PROCEDURE PER LA PRESENTAZIONE DEGLI  
ORARI E PER EVENTUALI CONSULTAZIONI SULLA CAPACITA' RELATIVE A  
TALI ORARI:

A) LE IMPRESE DESIGNATE DI CIASCUNA PARTE CONTRAENTI NOTIFICHERANNO  
ALL'ALTRA PARTE CONTRAENTE GLI ORARI PRELIMINARI TRAMITE LE LORO  
RISPETTIVE AMBASCIATE, ALMENO 90 GIORNI PRIMA DELL'INIZIO DELLA  
STAGIONE IATA ALLA QUALE TALI ORARI SI REFERISCONO. LA NOTIFICA  
DEGI ORARI DEFINITIVI SARA' DATA 60 GIORNI PRIMA DELL'INIZIO  
DI DETTA STAGIONE.

B) CIASCUN GOVERNO, NEL CASE IN CUI RITENGA CHE LA CAPACITA'  
OFFERTA SIA ECCESSIVA, PUO' RICHIEDERE ALL'ALTRO GOVERNO CONSULTA-  
ZIONI PER UN ESAME CONGIUNTO DELLA SITUAZIONE, DELLA CAPACITA'

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 ROME 10051 221325Z

ALLO SCOPO DI DETERMINARE SE L'OFFERTA DI CAPACITA' PROGRAMMATA

DALLA O DALLE IMPRESE DESIGNATE DALL'ALTRO GOVERNO RISPONDE O  
MENO ALLE PREVISTE ESIGENZE DEL TRAFFICO. TALI CONSULTAZIONI SARANNO  
RICHIESTE ENTRO 10 GIORNI DALLA DATA IN CUI GLI ORARI DEFINITIVI,  
DI CUI AL PRECEDENTE SOTTOPARAGRAFO 5.A, SARANNO STATI NOTIFICATI  
ALL'ALTRO GOVERNO E DOVRANNO INIZIARE ENTRO 30 GIORNI DA TALE  
NOTIFICA. IN TALI CONSULTAZIONI OGNI SFORZO SARA' FATTO PER  
RAGGIUNGERE UNA SOLUZIONE.

C) NEL CASO IN CUI TALI CONSULTAZIONI SI CONCLUDONO CON UN ACCORDO  
TRA LE PARTI SULLA RISPONDEZZA ALLE ESIGENZE DEL TRAFFICO DAGLI  
INCREMENTI DI CAPACITA' PROGRAMMATI DALLE IMPRESE INTERESSATE,  
QUESTE ULTIME POTRANNO LIBERAMENTE PORRE IN ESSERE I  
SERVIZI PROGRAMMATI.

D) NEL CASO IN CUI TALI CONSULTAZIONI SI CONCLUDANO CON UN ACCORDO  
TRA LE PARTI NEL SENSO CHE LA CAPACITA' OFFERTA DALLE IMPRESE  
INTERESSATE NON SIA RISPONDENTE ALLE ESIGENZE DEL TRAFFICO, IL  
GOVERNO DELLE IMPRESE INTERESSATE PRENDERA' LE MISURE IDONEE PER  
FARE IN MODO CHE LE IMPRESE APPORTINO LE NECESSARIE MODIFICHE.

E) NEL CASO IN CUI SORGANO CONTROVERSIE SUL RAPPORTO TRA  
IL PROPOSTO INCREMENTO DI CAPACITA' E LE ESIGENZE DEL TRAFFICO,  
TALE INCREMENTO PUO' ESSERE EFFETTUATO; TUTTAVIA, LE SITUAZIONE  
DELLA CAPACITA' POTRA' ESSERE NUOVAMENTE DISCUSSA, SE RICHIESTO, IN  
CONSULTAZIONI DA TENERSI ENTRO I 60 GIORNI SUCCESSIVI ALLA FINE  
DELLA STAGIONE IATA NELLA QUALE L'INCREMENTO DI CAPACITA' E' STATE  
EFFETTUATO.

F) NELLE CONSULTAZIONI EX POST FACTO DI CUI AL SOTTOPARAGRAFO 5.E,  
LE DUE PARTI ESAMINERANNO I DATI EFFETTIVI RELATIVE ALLA STAGIONE  
SOTTOPOSTA A RIESAME PER STABILIRE SE LA CAPACITA' DELLE IMPRESE  
INTERESSATE SIA STATE ADEGUATA. SE LE PARTI ACCERTANNO CHE LA  
CAPACITA' E' STATE ADEGUATA, LE IMPRESE SARANNO LIBERE DI STABILIRE  
IL LIVELLO DELLA CAPACITA' PER LA STAGIONE SUCCESSIVA. SE LE PARTI  
ACCERTANO CHE IL LIVELLO DI CAPACITA' NON ERA STATO ADEGUATO, ESSE  
STABILIRANNO ALLORA SE LA CAPACITA' DELLE IMPRESE INTERESSATE PER LA  
SUCCESSIVA CORRISPONDENTE STAGIONE DEBBA ESSERE FISSATA (1) A UN  
LIVELLO DETERMINATO DI COMUNE ACCORDO TRA LE PARTI, OPPURE (2) IN  
CASO DI DISACCARDE, ALLO STESSO LIVELLO ESISTENTE NELLA STAGIONE  
SOTTOPOSTA A RIESAME. IN QUALISIASI CONSULTAZIONE EX POST FACTO  
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 03 ROME 10051 221325Z

RELATIVA ALLA CAPACITA' TUTTO-MERCI, DOVRANNO ESSERE PRESI IN  
CONSIDERAZIONE I DATI DELLA STAGIONE SOTTOPOSTA A RIESAME RELATIVI  
AL TRASPORTO DI MERCI SIA CON SERVIZI TUTTO-MERCI, SIA CON SERVIZI  
MISTI.

G) SALVO CASI DI PARTICOLARI CIRCOSTANZE, LE DISPOSIZIONI DEI SOTTO-  
PARAGRAFI DA 5.B A F.F INCLUSE, NON SI APPLICHERANNO ALLA CAPACITA'  
OFFERTA DURANTE UNA STAGIONE E CHE SIA STATE DETERMINATA A TERMINI

DEL SOTTOPARAGRAFO 5.F.

H) LE INTESE PER LE CONSULTAZIONI EX POST FACTO DI CUI AI SOTTO-  
PARAGRAFI 5F E 5.G SI SPPLICHERANNO ANCHE ALLE CONSULTAZIONI SULLA  
CAPACITA' RICHIESTE A TERMINI DEL PARAGRAFO E DELL'ARTICOLO 9  
DELL'ACCORDO. END QUOTE  
VOLPE

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 JAN 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** n/a  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 22 SEP 1973  
**Decaption Date:** 01 JAN 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** RELEASED  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Authority:** golinofr  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:** 25 YEAR REVIEW  
**Disposition Date:** 28 MAY 2004  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1973ROME10051  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Film Number:** n/a  
**From:** ROME  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1973/newtext/t19730916/aaaaalux.tel  
**Line Count:** 122  
**Locator:** TEXT ON-LINE  
**Office:** ACTION EB  
**Original Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:**  
**Previous Classification:** LIMITED OFFICIAL USE  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** STATE 187336  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Authority:** golinofr  
**Review Comment:** n/a  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 20 SEP 2001  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review History:** RELEASED <20-Sep-2001 by rowellE0>; APPROVED <19-Nov-2001 by golinofr>  
**Review Markings:**

Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
30 JUN 2005

**Review Media Identifier:**  
**Review Referrals:** n/a  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** CIVAIR - ITALIAN TEXT OF MEMORANDUM OF UNDERSTANDING OF MAY 21, 1970  
**TAGS:** ETRN, IT  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**Markings:** Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005